叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 爱尔兰战争(the Irish War) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

爱尔兰战争(The Irish War)
第1/1页

[ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [wɔ:r]
THE **IRISH** **WAR**
这 爱尔兰 战争

爱尔兰战争

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði][stɑ:f][ʌv; əv][ðə; ði]
Prepared **by** **the** **staff** **of** **the**
准备 经过 这 职员 的 这

由工作人员编写

['pʌblɪk]['laɪbreri][ʌv; əv][fɔ:rt] [weɪn] [ænd; ənd]['ælən] County1953
Public **Library** **of** **Fort** **Wayne** **and** **Allen** **County1953**
民众 图书馆 的 堡 韦恩 和 艾伦 County1953

韦恩堡和艾伦县公共图书馆，1953年

[wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['sɪri:z] ,
One **of** **a** **historical** **series** **,**
一 的 一个 历史 系列 ,

历史系列小说之一

[ðɪs] ['pæmflət] [ɪz] ['pʌblɪʃt] ['ʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnɪŋ] ['bɔrdz] [ʌv; əv]
this **pamphlet** **is** **published** **under** **the** **direction** **of** **the** **governing** **Boards** **of**
这 小册子 是 已发布 在下面 这 方向 的 这 治理 板 的
[ðə; ði]['pʌblɪk]['laɪbreri][ʌv; əv][fɔ:rt] [weɪn] [ænd; ənd]['ælən] ['kaʊnti] .
the **Public** **Library** **of** **Fort** **Wayne** **and** **Allen** **County** **.**
这 民众 图书馆 的 堡 韦恩 和 艾伦 县 .

本手册由韦恩堡和艾伦县公共图书馆理事会指导出版。

[bɔ:rd] [ʌv; əv] [trʌs'ti:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʊ:l] ['sɪti] [ʌv; əv] [fɔ:rt] [weɪn]
BOARD **OF** **TRUSTEES** **OF** **THE** **SCHOOL** **CITY** **OF** **FORT** **WAYNE**
木板 的 受托人 的 这 学校 城市 的 堡 韦恩

韦恩堡学区理事会

[bi:] . [ef] . ['geɪɝ] , ['prezɪdənt]
B **.** **F** **.** **Geyer** **,** **President**
B . F . 盖尔 , 总统

BF Geyer，总裁

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][i:] . ['kreɪmɝ] , ['sekrəteri]
Joseph **E** **.** **Kramer** **,** **Secretary**
约瑟夫 E . 克莱默 , 秘书

约瑟夫·E·克雷默，秘书

['dʌblju:] . [peɪdʒ] - , ['treʒərər]
W **.** **Page** **Yarnelle** **,** **Treasurer**
W . 页 - , 财务主管

W. Page Yarnelle，财务主管

['wiləd] ['ʃæm,bɔ]
Willard **Shambaugh**
威拉德 尚博

威拉德·尚博

['mɪsɪz] . ['seidi] ['fʌlk] ['rɔrz]
Mrs **.** **Sadie** **Fulk** **Roehrs**
太太 . 萨迪 福克 罗尔斯

萨迪·福克·罗尔斯夫人

['pʌblɪk] ['laɪbreri] [bɔ:rd] [fɔ:r; fər] ['ælən] ['kaʊnti]
PUBLIC **LIBRARY** **BOARD** **FOR** **ALLEN** **COUNTY**
民众 图书馆 木板 为了 艾伦 县

艾伦县公共图书馆理事会

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɔ:rd] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] [trʌs'ti:z] [ʌv; əv]
The **members** **of** **this** **Board** **include** **the** **members** **of** **the** **Board** **of** **Trustees** **of**
这 成员 的 这 木板 包括 这 成员 的 这 木板 的 受托人 的
[ðə; ði] [sku:l] ['sɪti] [ʌv; əv][fɔ:rt] [weɪn] ([wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['ɑ:fəsərz]) [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
the **School** **City** **of** **Fort** **Wayne** **(** **with** **the** **same** **officers** **)** **together** **with** **the**
这 学校 城市 的 堡 韦恩 (和 这 相同的 警官) 一起 和 这
['fɑ:loʊɪŋ] ['sɪtəznz] ['tʃoʊzn] [frʌm; frəm] ['ælən] ['kaʊnti] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['kɔ:rpərət] ['sɪti] [ʌv; əv][fɔ:rt]
following **citizens** **chosen** **from** **Allen** **County** **outside** **the** **corporate** **City** **of** **Fort**
下列的 公民 选定 从 艾伦 县 外部 这 公司的 城市 的 堡
[weɪn] :
Wayne **:**
韦恩 :

该委员会成员包括韦恩堡学区理事会成员（官员相同），以及从韦恩堡市以外的艾伦县选出的以下公民：

[dʒeɪmz][i:] . ['greɪəm]
James **E** **.** **Graham**
詹姆斯 E . 格雷厄姆

詹姆斯·E·格雷厄姆

['ɑ:rθər] -
Arthur **Nieneier**
亚瑟 -

阿瑟·尼尼耶

['mɪsɪz] . [glen] ['hendərsən]
Mrs **.** **Glenn** **Henderson**
太太 . 格伦 亨德森

格伦·亨德森夫人

['mɪsɪz] . [tʃɑ:rlz] ['renldz]
Mrs **.** **Charles** **Reynolds**
太太 . 查尔斯 雷诺兹

查尔斯·雷诺兹夫人

[aɪ]
i
我

我

['fɔ:rwɜ:rd]
FOREWORD
前言

前言

['aɪrɪʃmən] [hu:] [hæd; həd]['ri:s(ə)ntli] ['ɪmɪˌgreɪtid] [tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [tʃi:f]
Irishmen **who** **had** **recently** **immigrated** **to** **the** **United** **States** **were** **the** **chief**
爱尔兰人 WHO 有 最近 移民 到 这 团结的 各州 是 这 首席
[sɔ:rs] [ʌv; əv]['leɪbər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:bæʃ] - ['iəri][kə'næl] .
source **of** **labor** **for** **the** **construction** **of** **the** **Wabash** **-** **Erie** **Canal** **.**
来源 的 劳动 为了 这 建造 的 这 沃巴什 - 伊利 运河 .

最近移民到美国的爱尔兰人是修建瓦巴什-伊利运河的主要劳动力来源。

[mʌtʃ] [straɪf] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ][kəˈnæl]['wɜːrkərz] [stemd] [frʌm; frəm]['riːdʒən(ə)l][ænˈtægənɪzəm][ɪn][ðer; ðər]

Much	strife	among	the	canal	workers	stemmed	from	regional	antagonisms	in	their
很多	冲突	之中	这	运河	工人	茎	从	区域	对抗	在	他们的

['hoʊmlænd] ,

homeland	,
家园	,

运河工人之间的许多冲突源于他们家乡的地区矛盾。

[ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] ['vaɪələns] [rɪ'zʌltɪd] [ɑːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [əˈkeɪʒn] ; [ðə; ðɪ][soʊ] - [kɔːld] “

and	personal	violence	resulted	on	more	than	one	occasion	;	the	so	-	called	“
和	个人的	暴力	结果	在	更多的	比	一	场合	;	这	所以	-	称为	“

['aɪrɪʃ] [wɔːr] ” [wʌz; wəz][wʌn] [sʌtʃ] ['epɪsoʊd] .

Irish	War	”	was	one	such	episode	.
爱尔兰	战争	”	曾是	一	这样的	插曲	.

不止一次引发了人身暴力事件；所谓的“爱尔兰战争”就是其中之一。

['deɪvɪd] [bɜːr] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][kəˈnæl] [kəˈmɪʃənəz] , [meɪd] [ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [rɪˈpɔːrt][ɑːn][ðə; ðɪ]

David	Burr	,	one	of	the	canal	commissioners	,	made	the	following	report	on	the
大卫	伯尔	,	一	的	这	运河	专员	,	制成	这	下列的	报告	在	这

['ɪnsɪdənt] .

incident	.
事件	.

运河委员会委员之一大卫·伯尔就此事件作了如下报告。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɪntɪd] [æz; əz][æn; ən][ˌɪndi'ænə] [steɪt] ['dɑːkjumənt][ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n]['kwoʊtɪd][æz; əz]

It	was	printed	as	an	Indiana	state	document	and	is	often	quoted	as
它	曾是	打印	作为	一个	印第安纳州	状态	文档	和	是	经常	引	作为

[əˈθɔːrəti] [fɔːr; fər] ['steɪtmənts] [meɪd] [əˈbaʊt][ðə; ðɪ] “ ['aɪrɪʃ] [wɔːr] .

authority	for	statements	made	about	the	“	Irish	War	.
权威	为了	声明	制成	关于	这	“	爱尔兰	战争	.

它作为印第安纳州政府文件印刷出版，并经常被引用为有关“爱尔兰战争”的声明的权威依据。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [aʊt] - [ʌv; əv] - [prɪnt] .

”	It	is	now	out	-	of	-	print	.
”	它	是	现在	出去	-	的	-	打印	.

“现在已经绝版了。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ðɪ] ['bɔrdz] [ænd; ənd] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['pʌblɪk]['laɪbreri] [ʌv; əv][fɔːrt] [weɪn] [ænd; ənd]

Because	the	Boards	and	staff	of	the	Public	Library	of	Fort	Wayne	and
因为	这	板	和	职员	的	这	民众	图书馆	的	堡	韦恩	和

['ælən] ['kaʊnti] [kənˈsɪdər] [ˌaɪ 'tiː]['væljuəb(ə)l] [sɔːrs] [məˈtɪriəl] ,

Allen	County	consider	it	valuable	source	material	,
艾伦	县	考虑	它	有价值的	来源	材料	,

因为韦恩堡和艾伦县公共图书馆的理事会和工作人员认为它是宝贵的参考资料，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːˌprɪntid] [hɪr] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [əˈkʌmpəniɪŋ] ['letər] [ʌv; əv] [træns'mɪtəl] .

it	is	reprinted	here	,	together	with	the	accompanying	letter	of	transmittal	.
它	是	转载	这里	,	一起	和	这	随同	信	的	传输	.

原文连同随附的转递信一起在此重印。

['græmər] , ['spelɪŋ] , [ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][kən'fɔːrm][tuː; tə]

Grammar	,	spelling	,	and	punctuation	have	been	changed	to	conform	to
语法	,	拼写	,	和	标点	有	到过	已更改	到	符合	到

['kɜːrənt] ['præktɪs] . [wʌn]

current	practice	.	1
当前的	实践	.	1

语法、拼写和标点符号已根据现行规范进行了修改。

[steɪt] [ʌv; əv] [ˌɪndi'ænə]

STATE	OF	INDIANA
状态	的	印第安纳州

印第安纳州

[haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv]
HOUSE OF REPRESENTATIVES
房子 的 代表

众议院

[dɪ'sembər] - , -
December 31 , 1835
十二月 - , -

1835年12月31日

[riːd] [ænd; ənd] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɑːn] [kleɪmz]
Read and referred to the Committee on Claims
读 和 指 到 这 委员会 在 索赔

已阅读并提交索赔委员会。

[ɪg'zekjətɪv] [dɪ'pɑːrtmənt]
Executive Department
管理人员 部门

行政部门

[ˌɪndiə'næpəlɪs] , [ˌɪndi'ænə]
Indianapolis , Indiana
印第安纳波利斯 , 印第安纳州

印第安纳州印第安纳波利斯

[dɪ'sembər] - , -
December 30 , 1835
十二月 - , -

1835年12月30日

[ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)l] [siː] . [biː] . [smɪθ]
The Honorable C . B . Smith
这 尊敬的 C . B . 史密斯

尊敬的CB·史密斯

['spiːkər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv]
Speaker of the House of Representatives
扬声器 的 这 房子 的 代表

众议院议长

[sɜːr] :
Sir :
先生 :

先生:

[aɪ] [leɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] [ðə; ði] [pə'tiku:ləz] , [ɪn] ['raɪtɪŋ] ,
I lay before the House of Representatives the particulars , in writing ,
我 躺 前 这 房子 的 代表 这 细节 , 在 写作 ,

我已将详情以书面形式提交众议院,

[ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['raiəts][ə'pɑːn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːbæʃ][kə'næl] ,
of the late riots upon the line of the Wabash Canal ,
的 这 晚的 骚乱 之上 这 线 的 这 沃巴什 运河 ,

近期发生在瓦巴什运河沿线的骚乱,

[wɪtʃ] ['diːteɪlz][wɜːr; wər] ['fɜːrnɪʃt] [æt; ət][maɪ] [rɪ'kwest] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl] [kə'mɪʃənəz] .
which details were furnished at my request by one of the canal commissioners .
哪个 细节 是 提供 在 我的 要求 经过 一 的 这 运河 专员 .

这些细节是我要求一位运河专员提供的。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [aɪ]['ɔ:lsoʊ][səb'mɪt][ðə; ði][kleɪmz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɔmən'dænts] , ['kæptɪnz]

With	this	history	,	I	also	submit	the	claims	of	the	commandants	,	Captains
和	这	历史	,	我	还	提交	这	索赔	的	这	指挥官	,	队长

['mɜ:rri] [ænd; ənd]['tɪptən] ,

Murray	and	Tipton	,
默里	和	蒂普顿	,

基于以上历史，我也提出指挥官默里上尉和蒂普顿上尉的说法。

[hu:] , [æt; ət][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌmpəniz] ,

who	,	at	the	heads	of	their	companies	,
WHO	,	在	这	头部	的	他们的	公司	,

他们各自担任公司负责人，

[rɪ'per] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv][dɪs'ɔ:rdər][ɪn] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'θɔ:rəti] [ænd; ənd]

repaired	to	the	scene	of	disorder	in	support	of	the	civil	authority	and
已修复	到	这	场景	的	紊乱	在	支持	的	这	民用	权威	和

['lɪbərəli] [əd'vænst] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] .

liberally	advanced	money	and	provisions	for	the	service	.
慷慨地	先进的	钱	和	条款	为了	这	服务	.

赶赴骚乱现场支援民事当局，并慷慨地提供了资金和物资用于救援工作。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ðə; ði]['læbɔ:ərz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][laɪn][ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['kauntiz] [hæd; həd]

It	will	be	seen	that	the	laborers	along	the	line	in	the	adjoining	counties	had
它	将要	是	已见	那	这	劳工	沿着	这	线	在	这	相邻的	县	有

[ə'sembld] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]['bæt(ə)l] ,

assembled	in	preparation	for	battle	,
组装	在	准备	为了	战斗	,

可以看出，邻近各县沿线的劳工已经集结完毕，准备战斗。

['meɪkɪŋ] ['wɔ:bæʃ] ['kaʊnti] [ðə; ði] ['θi:ətər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['raɪətəs] [kən'dʌkt] ; ['kɑ:nsɪkwentli] ,

making	Wabash	County	the	theater	of	their	riotous	conduct	;	consequently	,
制作	沃巴什	县	这	剧院	的	他们的	暴乱的	执行	;	最后	,

他们将沃巴什县作为其暴乱行为的发生地；因此，

[ðæt] ['kaʊnti] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['tʃɑ:rdʒəbl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'rests]

that	county	would	seem	to	be	chargeable	with	the	expense	of	the	arrests
那	县	会	似乎	到	是	收费	和	这	费用	的	这	逮捕

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɔsɪ'kju:ʃənz] [wɪtʃ] ['fɑ:loʊd] .

and	the	prosecutions	which	followed	.
和	这	起诉	哪个	随后	.

该县似乎应该承担逮捕和随后起诉的费用。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ə'kɜ:rəns] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][æn; ən][ʌn'ju:ʒuəl][kaɪnd] , growing2

But	as	the	occurrence	was	one	of	an	unusual	kind	,	growing2
但	作为	这	发生	曾是	一	的	一个	异常	种类	,	growing2

但由于这种现象属于不寻常的范畴，因此增长2

[aʊt][ʌv; əv] , [ænd; ənd] ['θretnɪŋ] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] , [ðə; ði][wɜ:rk][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz]

out	of	,	and	threatening	the	progress	of	,	the	work	in	which	the	state	is
出去	的	,	和	威胁	这	进步	的	,	这	工作	在	哪个	这	状态	是

[ɪn'geɪdʒd] ,

engaged	,
已订婚的	,

脱离国家正在从事的工作，并威胁到这项工作的进展，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bi'li:vd] [ðə; ði] ['treʒəri] [ʌv; əv] [ðæt] ['kaʊnti] [ɪz][nɑ:t]['dʒʌstli] ['tʃɑ:rdʒəbl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

it	is	believed	the	treasury	of	that	county	is	not	justly	chargeable	with	the
它	是	相信	这	财政部	的	那	县	是	不是	公正地	收费	和	这

[ɪk'spens] .

expense	.
费用	.

人们认为，该县的财政收入不应承担这笔费用。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌrekəˈmendɪd] [ðæt][ðə; ði] [kəˈmɪʃənəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [əˈses] [ˈdæmɪdʒɪz][tuː; tə]

It	is	recommended	that	the	commissioners	appointed	to	assess	damages	to
它	是	受到推崇的	那	这	专员	任命	到	评估	损害	到

['praɪvət] ['prɑːpərti][ɔːr][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fʌnd] [kəˈmɪʃənəz] [biː; bi] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə][ɪgˈzæmɪn][ðə; ði]

private	property	or	one	of	the	fund	commissioners	be	authorized	to	examine	the
私人的	财产	或者	一	的	这	基金	专员	是	授权	到	检查	这

['dɪfrənt] [kleɪmz][ænd; ənd][tuː; tə][dəˈrekt][ðer; ðər] ['peɪmənt] ,

different	claims	and	to	direct	their	payment	,
不同的	索赔	和	到	直接的	他们的	支付	,

建议授权受委任评估私人财产损失的专员或基金专员之一审查不同的索赔，并指导其支付。

[soʊ][fɑːr][æz; əz] [wʊd] [biː; bi] [raɪt] , [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kəˈnæl] [fʌnd] .

so	far	as	would	be	right	,	out	of	the	canal	fund	.
所以	远的	作为	会	是	正确的	,	出去	的	这	运河	基金	.

如果一切顺利，就从运河基金中支出。

[rɪˈspektfəli] ,

Respectfully	,
尊敬	,

尊敬，

['noʊə] Noble3

Noah	Noble3
诺亚	Noble3

诺亚·诺布尔3

[ˌɪndiəˈnæpəlɪs] , [ˌɪndiˈænə]

Indianapolis	,	Indiana
印第安纳波利斯	,	印第安纳州

印第安纳州印第安纳波利斯

[dɪˈsembər] - , -

December	30	,	1835
十二月	-	,	-

1835年12月30日

[ðə; ði]['ɑːnərəb(ə)l] ['noʊə]['noʊb(ə)l]

The	Honorable	Noah	Noble
这	尊敬的	诺亚	高贵

尊敬的诺亚·诺布尔

['gʌvərnər] [ʌv; əv][ˌɪndiˈænə]

Governor	of	Indiana
州长	的	印第安纳州

印第安纳州州长

[dɪr] [sɜːr] :

Dear	Sir	:
亲爱的	先生	:

尊敬的先生：

[ɪn] [kənˈfɔːrməti] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [rɪˈkwest] [ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈstɜːrbəns] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ]

In	conformity	with	your	request	in	relation	to	the	disturbance	amongst	the	Irish
在	一致性	和	你的	要求	在	关系	到	这	干扰	在	这	爱尔兰

['læbɔːərz][ɑːn][ðə; ði][kəˈnæl] ,

laborers	on	the	Canal	,
劳工	在	这	运河	,

根据您就运河上爱尔兰劳工骚乱事件提出的要求，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːpər][tuː; tə] [steɪt] [ðæt] ['meni] ['pɝːsənz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtiz]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

it	is	proper	to	state	that	many	persons	of	the	two	parties	into	which	they	are
它	是	恰当的	到	状态	那	许多	人	的	这	二	各方	进入	哪个	他们	是

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [dɪ'vaɪdɪd] ,

unfortunately	divided	,
很遗憾	分割	,

可以肯定地说，不幸的是，这两个政党中的许多人.....

“ [ænd; ənd] - ,

“	Corkonians	and	Fardowns	,
“	科克人	和	-	,

“科克人和法当斯人，

” [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] [ðoʊz] ['blʌdi] [ə'freɪ] [æt; ət] ['wiljəmzpɔːt] [ɪn] ['meriləndˌ] [ænd; ənd]

”	had	been	engaged	in	those	bloody	affrays	at	Williamsport	in	Maryland	and
”	有	到过	已订婚的	在	那些	血腥	斗殴	在	威廉斯波特	在	马里兰州	和

[æt; ət][ðə; ði] “ [haɪ] ['rɑːks][ɑːn][ðə; ði][pə'toʊmək] ” [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst] [tuː] ['jɪrz] .

at	the	“	high	rocks	on	the	Potomac	”	within	the	last	two	years	.
在	这	“	高的	岩石	在	这	波托马克河	”	之内	这	最后的	二	年	.

在过去两年里，他曾参与了马里兰州威廉斯波特和“波托马克河畔高地”的血腥冲突。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [sɪns] [sep'tembər] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːbæʃ][ænd; ənd]['iəri][kə'næl][wɪð; wɪθ]

They	had	come	since	September	in	1834	to	the	Wabash	and	Erie	Canal	with
他们	有	来	自从	九月	在	-	到	这	沃巴什	和	伊利	运河	和

,

,

,

自1834年9月以来，他们就一直来到沃巴什和伊利运河，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['lidər] .

as	it	is	said	,	many	of	their	leaders	.
作为	它	是	说	,	许多	的	他们的	领导人	.

正如人们所说，他们的许多领导人。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [ðer; ðər] [ˌænɪ'mɒsɪtɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Of	course	,	they	had	brought	their	animosities	with	them	.
的	课程	,	他们	有	带来	他们的	敌意	和	他们	.

当然，他们也把彼此的仇恨带来了。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [twelfθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][læst] , [wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

And	from	that	time	up	to	the	twelfth	of	July	last	,	when	the	general
和	从	那	时间	向上	到	这	第十二	的	七月	最后的	,	什么时候	这	一般的

['raɪət] [tʊk] [pleɪs] ,

riot	took	place	,
暴动	采取	地方	,

从那时到去年7月12日发生大骚乱为止，

[ðeɪ] ['mænɪfestɪd] [ðer; ðər] [ɪl] [wɪl] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [baɪ] ['mɜːrsɪləs] ['biːtɪŋz] [ɑːn] [sʌtʃ] ['pɝːsənz]

they	manifested	their	ill	will	to	each	other	by	merciless	beatings	on	such	persons
他们	表现出来	他们的	患病的	将要	到	每个	其他	经过	无情	殴打	在	这样的	人

[ʌv; əv] [iːtʃ] ['pɑːrti][æz; əz] ['tʃænst] [tuː; tə][fɔːl][ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

of	each	party	as	chanced	to	fall	in	the	power	of	the	other	.
的	每个	派对	作为	偶然	到	落下	在	这	力量	的	这	其他	.

他们互相表达了彼此的恶意，对任何一方落入对方手中的人进行无情殴打。

[ɑːn][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['dʒʌstɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] [ɪn]

On	a	considerable	portion	of	the	line	there	was	no	justice	of	the	peace	in
在	一个	大量	部分	的	这	线	那里	曾是	不	正义	的	这	和平	在

[ðiːz] ['nuːli] ['ɔːrgənaɪzd] ['kauntiz] .

these	newly	organized	counties	.
这些	新	组织	县	.

在这些新成立的县中，相当一部分地区都没有治安法官。

[æz; əz] [ðiːz] [freɪz] [wɜːr; wər] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ə'loʊn] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [liːst] ['wɜːrði]

As	these	frays	were	confined	to	the	Irish	alone	,	and	to	the	least	worthy
作为	这些	磨损	是	受限	到	这	爱尔兰	独自的	,	和	到	这	至少	值得

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,

amongst	them	,
在	他们	,

由于这些争斗仅限于爱尔兰人之间，而且仅限于其中最卑劣的人，

[nɑːt] [mʌtʃ] ['efərt] [wʌz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd][pər'hæps][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] ,

not	much	effort	was	made	,	and	perhaps	could	not	have	been	made	,
不是	很多	努力	曾是	制成	,	和	也许	可以	不是	有	到过	制成	,

并没有投入太多精力，或许也不可能投入太多精力。

[baɪ][ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .

by	the	civil	authority	to	suppress	them	.
经过	这	民用	权威	到	压制	他们	.

由民事当局镇压。

[ðɪs] [ɪg'zæspəreɪtɪŋ] [kɔːrs] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] [ɪn'kriːst] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ʌn'seɪf] [fɔːr; fər][ðə; ði]

This	exasperating	course	of	hostilities	increased	until	it	became	unsafe	for	the
这	可气	课程	的	敌对行动	增加	直到	它	成为	不安全	为了	这

['aɪrɪʃ] [tuː; tə]['træv(ə)l][frʌm; frəm][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪ'ðaʊt] [greɪt]

Irish	to	travel	from	one	part	of	the	line	to	the	other	without	great
爱尔兰	到	旅行	从	一	部分	的	这	线	到	这	其他	没有	伟大的

[priˈkɔːʃənz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['seɪfti] .

precautions	for	their	safety	.
防范措施	为了	他们的	安全	.

这种令人恼火的敌对行动愈演愈烈，以至于爱尔兰人如果不采取极大的安全防范措施，就无法安全地从战线的一侧前往另一侧。

[ɪ'vents] [prə'siːdid] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent][ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['mjuːtʃuəli][ə'freɪd] [ðæt] [iːtʃ] ['pɑːrti]

Events	proceeded	to	such	an	extent	that	they	were	mutually	afraid	that	each	party
活动	继续	到	这样的	一个	程度	那	他们	是	相互	害怕的	那	每个	派对

[wʊd] [hæv; həv][ɪts]['kæbinz][bɜːrnt][ænd; ənd][ðə; ði] ['inmeits] [sleɪn][ɪn][ðə; ði] [naɪt] . -

would	have	its	cabins	burnt	and	the	inmates	slain	in	the	night	.	45
会	有	它是	小木屋	烧焦的	和	这	囚犯	被杀	在	这	夜晚	.	-

事态发展到如此地步，双方都担心各自的木屋会在夜里被烧毁，里面的囚犯也会被杀害。45

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['mjuːtʃuəl] [fɪrz] [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['seɪfti] [ðə; ði]['læbɔːərz][hæd; həd][soʊ][haɪrd][aʊt]

Because	of	mutual	fears	and	for	safety	the	laborers	had	so	hired	out
因为	的	相互的	恐惧	和	为了	安全	这	劳工	有	所以	雇用	出去

[tuː; tə][ðə; ði] [kɒnt'ræktəz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə'baʊt] ['iːkwəli] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði][laɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

to	the	contractors	that	they	had	about	equally	divided	the	line	between	the
到	这	承包商	那	他们	有	关于	同样地	分割	这	线	之间	这

['pɑːrtiz] ;

parties	;
各方	;

由于双方的担忧和安全考虑，工人们将工作分包给了承包商，双方大致平分了工作量；

[ðə; ði] [wɜːrkt] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɑːn][ðə; ði]['loʊər][pɑːrt]

the	Corkmen	worked	on	the	upper	part	,	and	the	Fardowns	on	the	lower	part
这	科克人	工作	在	这	上	部分	,	和	这	-	在	这	降低	部分

[ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] .

of	the	line	.
的	这	线	.

科克人负责线路的上部，法当人负责线路的下部。

[ðə; ði] ['biːtɪŋz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['pɜ˞ːsənz] [huː] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðər; ðər] [frendz]

The	beatings	of	such	persons	who	were	caught	away	from	their	friends
这	殴打	的	这样的	人	WHO	是	捕捉	离开	从	他们的	朋友们

[ɪn'kriːst] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] ,

increased	to	such	a	degree	,
增加	到	这样的	一个	程度	,

那些被抓到与朋友分开的人所遭受的殴打愈演愈烈，程度之深令人咋舌。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] [bɪ'keɪm] [soʊ] [ɪg'zæspəreɪtɪd] ,

and	the	parties	became	so	exasperated	,
和	这	各方	成为	所以	恼怒	,

双方都变得非常恼火，

[ðæt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] [ə; eɪ] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl] [ðæt] [wʌn] [ɔːr] [ðə; ði]

that	about	the	first	of	July	a	determination	became	general	that	one	or	the
那	关于	这	第一的	的	七月	一个	决心	成为	一般的	那	一	或者	这

['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði] [laɪn] .

other	should	leave	the	line	.
其他	应该	离开	这	线	.

大约在7月1日，双方普遍决定其中一人必须离开防线。

[ðə; ði] ['wɜːrθləs] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,

The	worthless	amongst	them	,
这	毫无价值	在	他们	,

他们之中最无用的人，

[baɪ] ['kæriɪŋ] [θrets] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['məːdəz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [kə'mɪtɪd]

by	carrying	threats	of	burnings	and	murders	which	were	to	be	committed
经过	携带	威胁	的	燃烧	和	谋杀案	哪个	是	到	是	坚定的

[baɪ] ['fɔːlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [dɪ'fensləs] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ,

by	falling	on	the	defenseless	in	the	night	,
经过	坠落	在	这	毫无防备	在	这	夜晚	,

他们扬言要在夜间袭击手无寸铁的人，实施焚烧和谋杀。

[soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðer; ðər] [fɪrz] [ðæt] [ðeɪ] [left] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['kæbinz] [ænd; ənd] [hɪd] [aʊt] [ɪn]

so	excited	their	fears	that	they	left	their	houses	and	cabins	and	hid	out	in
所以	兴奋的	他们的	恐惧	那	他们	左边	他们的	房屋	和	小木屋	和	隐藏	出去	在

[ðə; ði] [wʊdz] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] [ɔːr] ['faɪər] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðer; ðər] ['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] .

the	woods	without	light	or	fire	to	betray	their	hiding	places	.
这	树林	没有	光	或者	火	到	背叛	他们的	隐藏	地方	.

恐惧让他们兴奋不已，于是他们离开了房屋和木屋，躲进了树林里，没有开灯也没有生火，以免暴露藏身之处。

[ðə; ði] [hoʊl] [laɪn] , [ɑːrmd] [ɪn] ['mɪləteri] [ə'reɪ] ,

The	whole	line	,	armed	in	military	array	,
这	所有的	线	,	武装	在	军队	大批	,

全队列队，严阵以待

[wɜːrkt] ['dʒen(ə)rəli] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] ['aɪd(ə)l] [rɪ'pɔːrt] [wʊd] [get] [ɪn] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [ðæt]

worked	generally	in	the	daytime	until	some	idle	report	would	get	in	circulation	that
工作	一般来说	在	这	白天	直到	一些	闲置的	报告	会	得到	在	循环	那

[wʌn] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] [maːtʃɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['ʌðər] .

one	party	was	marching	to	fight	the	other	.
一	派对	曾是	行军	到	斗争	这	其他	.

通常白天工作，直到有传言说一方正在向另一方进军。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [liːv] [ðer; ðər] [wɜːrk] [ænd; ənd] ['heɪs(ə)n] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rə'pɪdəti] [tuː; tə] [ðə; ði]

Then	they	would	leave	their	work	and	hasten	with	great	rapidity	to	the
然后	他们	会	离开	他们的	工作	和	趋	和	伟大的	快速	到	这

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] .

supposed	point	of	danger	.
据称	观点	的	危险	.

然后他们会放下手头的工作，迅速赶往他们认为的危险地点。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] [tenθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] ,

From	the	fourth	to	the	tenth	of	July	,
从	这	第四	到	这	第十	的	七月	,

从7月4日至10日，

[ðiːz] [əˈlɑːmz] [wɜːr; wər][ˈkɑːnstənt][ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈægrəveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [θrets] [ænd; ənd]

these	alarms	were	constant	and	were	aggravated	by	the	threats	and
这些	警报	是	持续的	和	是	加重	经过	这	威胁	和

[ˈautreɪdʒz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːrθləs] .

outrages	of	the	worthless	.
暴行	的	这	毫无价值	.

这些警报不断响起，而那些无赖的威胁和暴行更是加剧了这种警报。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][laɪn][ˈɑːkjupaɪd][baɪ] [ðiːz] [bəˈlɪdʒərənt] [ˈpɑːrtiz] [wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ˈfɪfti] [maɪlz] .

The	length	of	line	occupied	by	these	belligerent	parties	was	nearly	fifty	miles	.
这	长度	的	线	占领	经过	这些	好战的	各方	曾是	几乎	五十	英里	.

交战双方占据的战线长度接近五十英里。

[ɑːn][ðə; ði] [tenθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ][ðə; ði] [ˈpɑːrtiz] [ˈheɪstɪli] [kəˈlektɪd] ; [ɔːr][ˈræðər] ,

On	the	tenth	of	July	the	parties	hastily	collected	;	or	rather	,
在	这	第十	的	七月	这	各方	草草	集	; 或者	相当	,	

7月10日，双方匆忙收拾；或者更确切地说，

[ðeɪ] [left][ðer; ðər][wɜːrk][ænd; ənd] [kəˈmenst] [ə; eɪ] [mɑːrtʃ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn]

they	left	their	work	and	commenced	a	march	towards	the	center	of	the	line
他们	左边	他们的	工作	和	开始	一个	行进	向	这	中心	的	这	线

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈbæt(ə)l] . -

for	a	general	battle	.	67
为了	一个	一般的	战斗	.	-

他们放下手中的工作，开始向战线中央进发，准备进行一场总决战。[67]

[tuː] [deɪz] [bɪˈfɔːr] [ðɪs] , [aɪ] [riːtʃt] [ðæt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ,

Two	days	before	this	,	I	reached	that	part	of	the	line	,
二	天	前	这	,	我	达到	那	部分	的	这	线	,

两天前，我到达了队伍的那个位置。

[hɜːrd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈtɜːrnaʊt] , [bʌt; bət][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][ˌaɪ ˈtiː]['oʊnli][ˈruːmər]

heard	there	was	to	be	a	turnout	,	but	supposed	it	only	rumor
听到	那里	曾是	到	是	一个	结果发现	,	但	据称	它	仅有的	谣言

[wɪˈðaʊt] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .

without	foundation	.
没有	基础	.

听说会有很多人参加，但以为只是谣言，没有根据。

[aɪ] [sɔː] [ˈsevrəl] [ˈpɝːsənz][ænd; ənd][traɪd][tuː; tə] [kənˈvɪns] [ðem; ðəm][ðæt][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [wʊd]

I	saw	several	persons	and	tried	to	convince	them	that	no	such	thing	would
我	锯	一些	人	和	尝试	到	说服	他们	那	不	这样的	事物	会

[teɪk] [pleɪs] .

take	place	.
拿	地方	.

我见了好几个人，都试图说服他们这种事不会发生。

[ɑːn][ðə; ði] [tenθ] , [haʊˈevər] ,

On	the	tenth	,	however	,
在	这	第十	,	然而	,

然而，在十号那天，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['ɛndʒə'nɪrz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['wɜkmən] [ɑːn][ðə; ði]['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]

one	of	the	engineers	reported	that	all	the	workmen	on	the	lower	end	of	the
一	的	这	工程师	据报道	那	全部	这	工人	在	这	降低	结尾	的	这

[laɪn][wɜːr; wər] [ɑːrmd] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [maːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'pjuːtɪd] ['bætlfiːld] .

line	were	armed	and	were	marching	to	the	reputed	battlefield	.
线	是	武装	和	是	行军	到	这	知名	战场	.

其中一名工程师报告说，线路下游的所有工人都已武装起来，正向传说中的战场进发。

[aɪ][met][ðem; ðəm][ə'baʊt][hæf][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][maɪ] ['rezɪdəns] .

I	met	them	about	half	a	mile	from	my	residence	.
我	遇见	他们	关于	一半	一个	英里	从	我的	住宅	.

我在离家大约半英里的地方遇到了他们。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn]['veri]['ɔːrdərli] [ə'reɪ] [ænd; ənd] [wel] [ɑːrmd] ;

They	were	in	very	orderly	array	and	well	armed	;
他们	是	在	非常	秩序	大批	和	出色地	武装	;

他们列队整齐，装备精良；

[nɑːt][ə; eɪ] ['nɔɪzi] [ɔːr][ə; eɪ] ['drʌŋkən] [mæn][wʌz; wəz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .

not	a	noisy	or	a	drunken	man	was	amongst	them	.
不是	一个	嘈杂	或者	一个	醉	男人	曾是	在	他们	.

他们当中没有一个吵闹的人，也没有一个醉汉。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] , [soʊ] [ðeɪ] [kən'sɪdərd] ,

They	were	forced	,	so	they	considered	,
他们	是	强制	,	所以	他们	经过考虑的	,

他们是被迫的，所以他们考虑过，

[tuː; tə] [faɪt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][prə'tekt] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [sleɪn][ænd; ənd][tuː; tə]

to	fight	in	order	to	protect	themselves	and	to	avoid	being	slain	and	to
到	斗争	在	命令	到	保护	他们自己	和	到	避免	存在	被杀	和	到

[kiːp] [ðer; ðər]['prɑːpərti][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [bəːnd] [æt; ət] [naɪt] .

keep	their	property	from	being	burned	at	night	.
保持	他们的	财产	从	存在	烧伤	在	夜晚	.

为了保护自己、避免被杀害以及防止财产在夜间被烧毁而奋起反抗。

[ðeɪ] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'θɔːrəti] [dɪd][nɑːt] , [ɔːr][kʊd; kəd][nɑːt] , [prə'tekt][ðem; ðəm] ;

They	stated	that	the	civil	authority	did	not	,	or	could	not	,	protect	them	;
他们	声明	那	这	民用	权威	做过	不是	,	或者	可以	不是	,	保护	他们	;

他们表示，民事当局没有或不能保护他们；

[ðæt] [ðer; ðər] ['fæməliz] [kʊd; kəd][nɑːt] [steɪ] [ɪn][ðer; ðər] ['ʃæntiːz] [bʌt; bət][hæd; həd][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði]

that	their	families	could	not	stay	in	their	shanties	but	had	to	sleep	in	the
那	他们的	家庭	可以	不是	停留	在	他们的	棚屋	但	有	到	睡觉	在	这

[wʊdz] ;

woods	;
树林	;

他们的家人无法继续住在棚屋里，只能睡在树林里；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['riːsɔːrs] [left][bʌt; bət][ə; eɪ]['bæt(ə)l] .

and	that	they	had	no	resource	left	but	a	battle	.
和	那	他们	有	不	资源	左边	但	一个	战斗	.

他们除了战斗之外，已经没有其他办法了。

[ðeɪ] ['fɜːrðər] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['wikər] ['pɑːrti][ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði][laɪn] ;

They	further	stated	that	the	weaker	party	should	leave	the	line	;
他们	更远	声明	那	这	较弱	派对	应该	离开	这	线	;

他们还表示，弱势一方应该退出队伍；

[ðæt] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][wɜːrk][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['piːsəbl] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] ;

that	they	wished	to	work	and	remain	peaceable	but	could	not	;
那	他们	希望	到	工作	和	保持	和平的	但	可以	不是	;

他们希望工作并保持和平，但却无法做到；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['ræðər] [faɪt] ['ferli] [ɪn]['oʊpən] [deɪ] [ðæn; ðən][bi:; bi]['sʌbdʒekt][tu:; tə] [ðiːz]

and	that	they	would	rather	fight	fairly	in	open	day	than	be	subject	to	these
和	那	他们	会	相当	斗争	相当	在	打开	天	比	是	主题	到	这些

[ˌdeprɪ'deɪʃənz] [æt; ət] [naɪt] .

depredations	at	night	.
掠夺	在	夜晚	.

他们宁愿在白天公平地战斗，也不愿在夜间遭受这些掠夺。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] ['ɔːrdər] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɪ'goʊʃieɪt]

With	the	assurance	that	order	would	be	restored	and	that	I	would	negotiate
和	这	保证	那	命令	会	是	恢复	和	那	我	会	谈判

[ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɑːrti] ,

a	suspension	of	hostilities	with	the	other	party	,
一个	暂停	的	敌对行动	和	这	其他	派对	,

在保证恢复秩序并承诺与对方谈判暂停敌对行动的前提下，

[aɪ] [priˈveild] [ɑːn][ðem; ðəm][tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl][aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ðer; ðər][bə'lɪdʒərənt] [frendz] .

I	prevailed	on	them	to	wait	until	I	could	see	their	belligerent	friends	.
我	最终获胜	在	他们	到	等待	直到	我	可以	看	他们的	好战的	朋友们	.

我劝说他们等到我能见到他们那些好斗的朋友时再离开。

[aɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'pjuːtɪd] ['bætlfiːld] [wɪð; wɪθ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['pɝːsənz] [huːm] [aɪ]

I	then	went	to	the	reputed	battlefield	with	three	or	four	persons	whom	I
我	然后	去	到	这	知名	战场	和	三	或者	四	人	谁	我

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][hæd; həd] ['ɪnfluəns] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

supposed	had	influence	with	them	.
据称	有	影响	和	他们	.

然后，我与三四个我认为对他们有影响力的人一起去了那处著名的战场。

[aɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['fʊli] [prɪ'perd] , [wel] [dɪ'spoʊzd][ɪn][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['mɪlətəri] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

I	found	them	fully	prepared	,	well	disposed	in	a	strong	military	position	,	and
我	成立	他们	完全	准备	,	出色地	处置	在	一个	强的	军队	位置	,	和

[ɪk'siːdɪŋli] [ɪg'zæspəreɪtɪd] ;

exceedingly	exasperated	;
非常	恼怒	;

我发现他们准备充分，士气高昂，占据了强大的军事优势，而且非常恼怒；

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðoʊz] [huː] [went] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][frʌm; frəm]

and	I	had	some	difficulty	in	saving	those	who	went	with	me	from
和	我	有	一些	困难	在	保存	那些	WHO	去	和	我	从

['biːɪŋ] [kɪld] .

being	killed	.
存在	被杀	.

我费了好大劲才救下那些与我同行的人，让他们免遭杀害。

[ðeɪ] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [seɪm] [fɪrz] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [bʌt; bət] , ['æftər][sʌm; səm][pər'sweɪʒ(ə)n] ,

They	expressed	the	same	fears	as	the	others	but	,	after	some	persuasion	,
他们	表达	这	相同的	恐惧	作为	这	其他的	但	,	后	一些	劝说	,

他们表达了和其他人一样的担忧，但在经过一番劝说后，

[kən'sentid] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['pɝːsənz] [tuː; tə] [ə'griː] [ɑːn][tɜːrmz][ʌv; əv] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - .

consented	to	appoint	persons	to	agree	on	terms	of	peace	with	the	Fardowns	.
同意	到	委	人	到	同意	在	条款	的	和平	和	这	-	.

同意指派人员与法当斯家族商定和平条款。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'griːd] [tuː; tə] [sə'spend] ['hɑːst(ə)l] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːtiŋz]

They	also	agreed	to	suspend	hostile	operations	until	the	result	of	the	meetings
他们	还	同意	到	暂停	敌对的	运营	直到	这	结果	的	这	会议

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɝːsənz] [dɪ'pjuːtid] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [ðə; ði] [piːs] [kʊd; kəd][biː; bi] [noʊn] .

between	the	persons	deputed	to	negotiate	the	peace	could	be	known	.
之间	这	人	委派	到	谈判	这	和平	可以	是	已知	.

他们还同意暂停敌对行动，直到代表双方进行和平谈判的会谈结果出来为止。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , [ðə; ði] ['sɪtəznz] [æt; ət] ['hʌntiŋtən] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] exceedingly8

In	the	meantime	,	the	citizens	at	Huntington	had	become	exceedingly8
在	这	与此同时	,	这	公民	在	亨廷顿	有	变得	exceedingly8

与此同时，亨廷顿的居民变得异常8

[ə'lɑ:rmd] [æt; ət] ['si:ɪŋ] [ðɪs] ['hɑ:st(ə)l] [ə'reɪ] ;

alarmed	at	seeing	this	hostile	array	;
惊慌	在	看到	这	敌对的	大批	;

看到这支敌军部队，我感到十分震惊;

[θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [ɑ:rmd] [men] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] [hæd; həd] [ðə; ði] [ə'vaʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]

three	or	four	hundred	armed	men	on	each	side	had	the	avowed	intention	of
三	或者	四	百	武装	男人	在	每个	边	有	这	公开承认	意图	的

['mi:tɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l] ;

meeting	in	battle	;
会议	在	战斗	;

双方各有三四百名武装人员，都公开表示要进行决战;

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ə'θɔ:rəti] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] ['paʊərləs] .

the	civil	authority	was	completely	powerless	.
这	民用	权威	曾是	完全地	无力	.

地方当局完全无能为力。

[fiərɪŋ] [ðer; ðər] ['pɜ:sənz] [ænd; ənd] ['prɑ:pərti] [wʊd] [nɑ:t] [bi:; bi] [seɪf] ,

Fearing	their	persons	and	property	would	not	be	safe	,
恐惧	他们的	人	和	财产	会	不是	是	安全的	,

担心自身及财产安全，

[ðeɪ] [sent] [tu:; tə] [fɔ:rt] [weɪn] [fɔ:r; fər] [eɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] .

they	sent	to	Fort	Wayne	for	aid	of	the	militia	.
他们	发送	到	堡	韦恩	为了	援助	的	这	民兵	.

他们派人前往韦恩堡请求民兵支援。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɪ'mi:diətli] [wʌz; wəz] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə]

A	company	immediately	was	collected	and	in	a	few	hours	was	sent	to
一个	公司	立即地	曾是	集	和	在	一个	很少	小时	曾是	发送	到

[ðer; ðər] [rɪ'li:f] .

their	relief	.
他们的	宽慰	.

立即召集了一家救援公司，并在几个小时内派出了救援人员前往救援。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['hʌntiŋtən] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['ɔ:rgənaɪzd] [ə; eɪ]

Meanwhile	,	the	citizens	of	Huntington	had	collected	and	organized	a
同时	,	这	公民	的	亨廷顿	有	集	和	组织	一个

['kʌmpəni] ['ɔ:lsoʊ] .

company	also	.
公司	还	.

与此同时，亨廷顿的市民们也聚集起来组织了一家公司。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['leɪgroʊ] [bɪ'keɪm] [ə'lɑ:rmd] ;

By	this	time	,	the	citizens	of	Lagro	became	alarmed	;
经过	这	时间	,	这	公民	的	拉格罗	成为	惊慌	;

这时，拉格罗的居民开始感到恐慌;

[ðeɪ] [sent] [tu:; tə] ['hʌntiŋtən] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðem; ðəm]

they	sent	to	Huntington	for	the	troops	to	come	and	protect	them
他们	发送	到	亨廷顿	为了	这	军队	到	来	和	保护	他们

[ænd; ənd] [eɪd] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ə'θɔ:rəti] .

and	aid	the	civil	authority	.
和	援助	这	民用	权威	.

他们派人前往亨廷顿请求军队前来保护他们并协助民事当局。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] [hæd; həd] [tɜːrnd] [aʊt] [frʌm; frəm]['sɪksti][tuː; tə][wʌn]
As **soon** **as** **I** **learned** **that** **the** **militia** **had** **turned** **out** **from** **sixty** **to** **one**
作为 很快 作为 我 学习 那 这 民兵 有 转向 出去 从 六十 到 一
['hʌndrəd] [ɪn] ['nʌmbər] ,
hundred **in** **number** **,**
百 在 数字 ,

我一得知民兵人数从六十人增加到一百人，

[aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [fɔːrs] [ˌɔːltə'geðər] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə][duː]['eni] [gʊd] [ə'genst] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt]
I **thought** **the** **force** **altogether** **too** **small** **to** **do** **any** **good** **against** **seven** **or** **eight**
我 想法 这 力量 共 也 小的 到 做 任何 好的 反对 七 或者 八
['hʌndrəd] [ɑːrmd] [men] .
hundred **armed** **men** **.**
百 武装 男人 .

我认为这支兵力太少，根本无法对抗七八百名武装人员。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [sent] [tuː; tə]['loʊgənˌspɔːrt][ænd; ənd] [ri'kwestid] [ə'sɪstəns] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['prɑːmptli]
Therefore **,** **I** **sent** **to** **Logansport** **and** **requested** **assistance** **,** **which** **was** **promptly**
所以 , 我 发送 到 洛根斯波特 和 请求 协助 , 哪个 曾是 及时
['rendərd] .
rendered **.**
渲染 .

因此，我向洛根斯波特市请求援助，他们很快就提供了援助。

[ðə; ði] [mə'lɪʃə] [æt; ət]['leɪgroʊ] , [æt; ət][maɪ] [rɪ'kwest] ,
The **militia** **at** **Lagro** **,** **at** **my** **request** **,**
这 民兵 在 拉格罗 , 在 我的 要求 ,

应我的要求，拉格罗的民兵

['mɑːtʃt] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] [tuː] [ˌvɑːlən'tɪr] ['kʌmpəniz] [frʌm; frəm]['loʊgənˌspɔːrt]
marched **to** **Miamisport** **and** **met** **the** **two** **volunteer** **companies** **from** **Logansport**
行军 到 - 和 遇见 这 二 志愿者 公司 从 洛根斯波特
; [ænd; ənd][ɔːl] ['mɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə]['leɪgroʊ] .
; **and** **all** **marched** **back** **to** **Lagro** **.**
; 和 全部 行军 后退 到 拉格罗 .

行军至迈阿密斯波特，与来自洛根斯波特的两支志愿连队会合；然后全体行军返回拉格罗。

[tuː] ['mædʒistrits] , [æn; ən][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][dʒʌdʒ] , [ðə; ði] ['ʃɛrəfs] [ʌv; əv] ['hʌntiŋtən] [ænd; ənd]
Two **magistrates** **,** **an** **associate** **judge** **,** **the** **sheriffs** **of** **Huntington** **and**
二 地方法官 , 一个 联系 法官 , 这 警长 的 亨廷顿 和
['wɔːbæʃ] ['kauntiz] ,
Wabash **counties** **,**
沃巴什 县 ,

两名治安法官、一名助理法官、亨廷顿县和沃巴什县的警长，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'lɪʃə] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [eɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪŋliːdər] .
and **the** **militia** **arrested** **and** **committed** **eight** **of** **the** **ringleaders** **.**
和 这 民兵 被捕 和 坚定的 八 的 这 头目 .

民兵逮捕并监禁了八名头目。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [seɪf] [dʒeɪl][ɑːn][ðə; ði][kə'næl][laɪn] .
There **was** **no** **safe** **jail** **on** **the** **canal** **line** **.**
那里 曾是 不 安全的 监狱 在 这 运河 线 .

运河沿线没有安全的监狱。

['ðerfɔːr] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [kən'tenʃ(ə)n] ,
Therefore **,** **in** **order** **to** **remove** **the** **cause** **of** **contention** **,**
所以 , 在 命令 到 消除 这 原因 的 争论 ,

因此，为了消除争议的根源，

[ðiːz] [men] [wɜːr; wər] [sent] ['ʌndər] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [gɑːrd] [tuː; tə] [ˌɪndiə'næpəlɪs] [fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] .

these	men	were	sent	under	a	strong	guard	to	Indianapolis	for	safekeeping	.
这些	男人	是	发送	在下面	一个	强的	警卫	到	印第安纳波利斯	为了	保管	.

为了确保安全，这些人被严密押送至印第安纳波利斯。

[hɪr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'faɪnd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪbəreɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [rɪt] [ʌv; əv] ['hæbiːəs] ['kɔːrpəs]

Here	they	were	confined	until	they	were	liberated	by	a	writ	of	habeas	corpus
这里	他们	是	受限	直到	他们	是	解放	经过	一个	写	的	人身保护令	语料库

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ˌɪnfɔːr'mæləti] [ɪn] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] .

because	of	some	informality	in	the	proceedings	.
因为	的	一些	非正式性	在	这	诉讼程序	.

他们被软禁在这里，直到由于诉讼程序中的一些不规范之处，才通过人身保护令获得释放。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [sɪks] ['hʌndrəd] [ɑːrmd] ['aɪrɪʃmən] ,

There	were	more	than	six	hundred	armed	Irishmen	,
那里	是	更多的	比	六	百	武装	爱尔兰人	,

有六百多名爱尔兰武装分子，

[ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [noʊ] [kɔːrs] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] [pər'suːd] [wʊd] [hæv; həv]

and	I	am	satisfied	that	no	course	other	than	the	one	pursued	would	have
和	我	是	使满意	那	不	课程	其他	比	这	一	追击	会	有

[bɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['ɔːrdər] .

been	sufficient	to	restore	order	.
到过	充足的	到	恢复	命令	.

我确信，除了所采取的措施之外，没有任何其他措施足以恢复秩序。

[ðə; ði] [kə'mɪʃnɪŋ] [ʌv; əv] [d'ʒʌstɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːrgənaɪzɪŋ] [ʌv; əv] [mə'lɪʃə]

The	commissioning	of	justices	of	the	peace	and	the	organizing	of	militia
这	调试	的	法官们	的	这	和平	和	这	组织	的	民兵

['kʌmpəniz] [æt; ət] ['wɔːbæʃ] ,

companies	at	Wabash	,
公司	在	沃巴什	,

在瓦巴什任命治安法官并组建民兵连队，

['leɪgroʊ] , [ænd; ənd] ['hʌntiŋtən] [hæv; həv] [rɪ'stɔːrd] , [ænd; ənd] [aɪ] [trʌst] [wɪl] [prɪ'zɜːrv] , ['ɔːrdər] . -

Lagro	,	and	Huntington	have	restored	,	and	I	trust	will	preserve	,	order	.	910
拉格罗	,	和	亨廷顿	有	恢复	,	和	我	相信	将要	保存	,	命令	.	-

拉格罗和亨廷顿已经恢复了秩序，我相信他们会保持下去。910

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] , ['mesərz] . ['dʒɑːnsən] [ænd; ənd] ['luːɪs] , [wɜːr; wər] [æt; ət] [fɔːrt] [weɪn] [æt; ət]

The	commissioners	,	Messrs	.	Johnson	and	Lewis	,	were	at	Fort	Wayne	at
这	专员	,	先生们	.	约翰逊	和	刘易斯	,	是	在	堡	韦恩	在

[ðə; ði] [taɪm] ;

the	time	;
这	时间	;

当时，委员约翰逊先生和刘易斯先生正在韦恩堡；

[ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [əd'vaɪs] .

and	I	had	not	the	benefit	of	their	advice	.
和	我	有	不是	这	益处	的	他们的	建议	.

而我却没能得到他们的建议。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] , [ðə; ði] [kə'næl] [bɔːrd] [tʊk] [mɔːr] [dɪ'saɪdɪd] [steps] [ɪn]

As	soon	as	order	was	restored	,	the	canal	board	took	more	decided	steps	in
作为	很快	作为	命令	曾是	恢复	,	这	运河	木板	采取	更多的	决定	步骤	在

[ðer; ðər] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .

their	regulations	.
他们的	法规	.

秩序恢复后，运河管理委员会在其规章制度中采取了更加果断的措施。

[ðeɪ] [naʊ] [rɪ'kwaɪər] [iːtʃ] ['kɑːntræktər][tuː; tə] [dɪs'mɪs] ['eni]['leɪbərər] [huː] [meɪ] [ɪn'geɪdʒ][ɪn][ə; eɪ][brɔɪl]

They	now	require	each	contractor	to	dismiss	any	laborer	who	may	engage	in	a	broil
他们	现在	要求	每个	承包商	到	解雇	任何	劳动者	WHO	可能	从事	在	一个	烤

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛndʒə'nɪrz] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ɪm'plɔɪd]

and	to	give	his	name	to	the	engineers	so	that	he	may	not	be	employed
和	到	给	他的	姓名	到	这	工程师	所以	那	他	可能	不是	是	受雇

[ɑːn][ðə; ði][laɪn] .

on	the	line	.
在	这	线	.

现在，他们要求每个承包商解雇任何可能参与斗殴的工人，并将该工人的姓名告知工程师，以便他们不得再雇用该工人在生产线上工作。

[ðə; ði] [mə'lɪʃə] [tɜːrnd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst]['moʊmənts] ['wɔːrnɪŋ] ;

The	militia	turned	out	on	the	first	moment's	warning	;
这	民兵	转向	出去	在	这	第一的	瞬间	警告	;

民兵一接到通知就立即出动;

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][men][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [taʊn] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt] ['eni]

many	of	the	men	just	happened	to	be	in	town	and	marched	off	without	any
许多	的	这	男人	只是	发生	到	是	在	镇	和	行军	离开	没有	任何

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [wət'evər] .

preparation	whatever	.
准备	任何	.

许多男人碰巧都在镇上，没有任何准备就出发了。

[ðeɪ] [hæd; həd][ʌv; əv] [nə'sesəti] [tuː; tə][biː; bi] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [fɔːr; fər]

They	had	of	necessity	to	be	supplied	with	money	and	provisions	for
他们	有	的	必要性	到	是	供应	和	钱	和	条款	为了

[ðer; ðər] [səb'sɪstəns] .

their	subsistence	.
他们的	生存	.

他们必须获得维持生存所需的金钱和物资。

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɒnt'ræktəz] [ænd; ənd]['piːp(ə)l][ɑːn][ðə; ði][laɪn] .

These	were	furnished	by	many	of	the	contractors	and	people	on	the	line	.
这些	是	提供	经过	许多	的	这	承包商	和	人们	在	这	线	.

这些物品是由许多承包商和一线工作人员提供的。

[ə'mʌŋst] [ðoʊz] [ɪn'kɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] [ɪk'spens] [wʌz; wəz] ['kæptɪn] [ɪ'laɪəs] ['mɜːrri] , [ʌv; əv]

Amongst	those	incurring	the	greatest	expense	was	Captain	Elias	Murray	,	of
在	那些	产生	这	最	费用	曾是	队长	埃利亚斯	默里	,	的

['hʌntiŋtən] ;

Huntington	;
亨廷顿	;

其中花费最多的是亨廷顿的伊莱亚斯·默里上尉;

[hiː; hi] [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tempəreri] ['gærɪsn] [æt; ət]['leɪgroʊ] , [ə'sɪstɪd] [ðə; ði]['sɪv(ə)l]

he	took	command	of	the	temporary	garrison	at	Lagro	,	assisted	the	civil
他	采取	命令	的	这	暂时的	驻军	在	拉格罗	,	协助	这	民用

[ə'θɔːrəti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'rests] ,

authority	in	making	the	arrests	,
权威	在	制作	这	逮捕	,

他接管了拉格罗的临时驻军，协助民政当局进行逮捕行动。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] , ['mɑːtʃt] [ðə; ði] ['prizənəz] [tuː; tə][ˌɪndiə'næpəlɪs] .

and	,	with	his	company	,	marched	the	prisoners	to	Indianapolis	.
和	,	和	他的	公司	,	行军	这	囚犯	到	印第安纳波利斯	.

他和他的同伴押着战俘前往印第安纳波利斯。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'geɪdʒd][sʌm; səm] [θriː] [wiːks] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrvɪs] .

He	was	engaged	some	three	weeks	in	the	service	.
他	曾是	已订婚的	一些	三	周	在	这	服务	.

他在部队服役了大约三周。

['kɜːrn(ə)l][dʒɑːn]['spensər] , [ʌv; əv][fɔːrt] [weɪn] , [huː] ['hedɪd] [ðə; ði][mə'lɪʃə][frʌm; frəm][ðæt]['sɪti] ,

Colonel	John	Spencer	,	of	Fort	Wayne	,	who	headed	the	militia	from	that	city	,
上校	约翰	斯宾塞	,	的	堡	韦恩	,	WHO	标题	这	民兵	从	那	城市	,

来自韦恩堡的约翰·斯宾塞上校，他领导着该市的民兵组织。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][dʒɑːn]['tɪptən] , [huː] [wʌz; wəz]['æktɪv][ɪn] ['fɔːwədiŋ] [ðə; ði] [ˌvɑːlən'tɪr] ['kʌmpəniz]

and	General	John	Tipton	,	who	was	active	in	forwarding	the	volunteer	companies
和	一般的	约翰	蒂普顿	,	WHO	曾是	积极的	在	转发	这	志愿者	公司

[frʌm; frəm]['loʊgənˌspɔːrt] ,

from	Logansport	,
从	洛根斯波特	,

还有积极推动洛根斯波特志愿连队前进的约翰·蒂普顿将军

[peɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'spensɪz] .

paid	a	large	portion	of	the	expenses	.
有薪酬的	一个	大的	部分	的	这	开支	.

支付了大部分费用。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [sent][tuː; tə][ˌɪndiə'næpəlɪs][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [ɑːn]

One	of	the	prisoners	who	had	been	sent	to	Indianapolis	was	arrested	on
一	的	这	囚犯	WHO	有	到过	发送	到	印第安纳波利斯	曾是	被捕	在

[hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði][kə'næl][laɪn] ,

his	return	to	the	canal	line	,
他的	返回	到	这	运河	线	,

其中一名被送往印第安纳波利斯的囚犯在返回运河沿线时被捕。

[wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][sent][tuː; tə][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] .

was	convicted	,	and	was	sent	to	the	penitentiary	.
曾是	已定罪	,	和	曾是	发送	到	这	监狱	.

被判有罪，并被送往监狱。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [ðer; ðər][hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm]['mɪstər] . ['dʒɑːnsən] , [ðə; ði] ['ʃerɪf] , [huː] ['ɔːfərd]

On	his	way	there	he	escaped	from	Mr	.	Johnson	,	the	sheriff	,	who	offered
在	他的	方式	那里	他	逃脱	从	先生	.	约翰逊	,	这	警长	,	WHO	提供

a11

a11
a11

在前往目的地的途中，他逃脱了警长约翰逊先生的追捕，约翰逊先生曾提出要逮捕他。

[rɪ'wɔːrd][ʌv; əv] $100 . - [ænd; ənd] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌæprɪ'henʃn] .

reward	of	$100	.	00	and	paid	it	for	his	apprehension	.
报酬	的	$100	.	-	和	有薪酬的	它	为了	他的	忧虑	.

因抓捕他而获得的赏金为 100 美元，并已支付了这笔钱。

['wɔːbæʃ] ['kaʊnti] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æt; ət] [greɪt] [ɪk'spens] [ɪn] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['prizənəz] [tuː; tə]

Wabash	County	was	also	at	great	expense	in	sending	the	prisoners	to
沃巴什	县	曾是	还	在	伟大的	费用	在	发送	这	囚犯	到

[ˌɪndiə'næpəlɪs] .

Indianapolis	.
印第安纳波利斯	.

沃巴什县也花费了大量资金将囚犯送往印第安纳波利斯。

['ʌðər] ['pɜ:sənz] [ɑ:n][ðə; ði] [laɪn] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lsoʊ] [æt; ət] [mʌtʃ] [ɪk'spens] [ɪn] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz]

Other	**persons**	**on**	**the**	**line**	**were**	**also**	**at**	**much**	**expense**	**in**	**money**	**and**	**provisions**
其他	人	在	这	线	是	还	在	很多	费用	在	钱	和	条款

.

:

.

线上的其他人也损失了很多金钱和物资。

[ðɪs] [ɪk'spendɪtʃər] [wʌz; wəz] [ˌæbsə'lu:tli] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɔ:rdər] ;

This	**expenditure**	**was**	**absolutely**	**necessary**	**for**	**the**	**preservation**	**of**	**order**	**;**
这	支出	曾是	绝对地	必要的	为了	这	保存	的	命令	;

这笔支出对于维护秩序是绝对必要的;

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] ['meni] ['hju:mən][laɪvz; lɪvz][baɪ] [pri'ventɪŋ] [æt; ət] [li:st]

it	**was**	**the**	**means**	**of**	**saving**	**many**	**human**	**lives**	**by**	**preventing**	**at**	**least**
它	曾是	这	方法	的	保存	许多	人类	生活	经过	预防	在	至少

['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ɑ:rmd] [ænd; ənd] ['haɪli] [ɪg'zæspəreɪtɪd][men][frʌm; frəm] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .

seven	**hundred**	**armed**	**and**	**highly**	**exasperated**	**men**	**from**	**fighting**	**a**	**battle**	**.**
七	百	武装	和	高度	恼怒	男人	从	斗争	一个	战斗	.

它阻止了至少七百名武装且情绪高度紧张的男子进行战斗，从而挽救了许多生命。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [pri'ventɪŋ] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l] [sə'spenʃ(ə)n] [ʌv; əv][kə'næl][wɜ:rk]

It	**was**	**also**	**the**	**means**	**of**	**preventing**	**a**	**total**	**suspension**	**of**	**canal**	**work**
它	曾是	还	这	方法	的	预防	一个	全部的	暂停	的	运河	工作

[wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [in'sju:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['si:z(ə)n] [sɪns] [dʒʊ'laɪ] .

which	**might**	**have**	**ensued**	**for**	**the**	**greater**	**part**	**of**	**the**	**season**	**since**	**July**	**.**
哪个	可能	有	随后	为了	这	更大的	部分	的	这	季节	自从	七月	.

这也是防止运河工程全面停工的手段，否则从 7 月开始，运河工程可能会在大部分时间里停工。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] , ['ðerfɔ:r] ,

It	**would**	**,**	**therefore**	**,**
它	会	,	所以	,

因此，它将

[bi:; bi] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ɪn'di:d] [ɪf] [sʌm; səm][prə'vɪʒ(ə)n][kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] [baɪ] [lɔ:] [tu:; tə]

be	**very**	**desirable**	**indeed**	**if**	**some**	**provision**	**could**	**be**	**made**	**by**	**law**	**to**
是	非常	理想	的确	如果	一些	条款	可以	是	制成	经过	法律	到

[rɪ'mju:nəreɪt] [ðoʊz] ['pɜ:sənz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][soʊ] [greɪt] [ɪk'spens] .

remunerate	**those**	**persons**	**who**	**have**	**been**	**at**	**so**	**great**	**expense**	**.**
补偿	那些	人	WHO	有	到过	在	所以	伟大的	费用	.

如果能通过法律规定对那些蒙受巨大损失的人进行补偿，那将是非常可取的。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mʌni] [ɪk'spendɪd] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

Some	**of**	**the**	**bills**	**for**	**the**	**money**	**expended**	**are**	**in**	**the**	**possession**	**of**	**the**
一些	的	这	账单	为了	这	钱	已支出	是	在	这	拥有	的	这

[bɔ:rd] [ʌv; əv][kə'næl] [kə'mɪʃənəz] .

Board	**of**	**Canal**	**Commissioners**	**.**
木板	的	运河	委员	.

部分支出账单由运河管理委员会保管。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] [pɑ:rt] ,

But	**,**	**as**	**they**	**have**	**only**	**a**	**small**	**part**	**,**
但	,	作为	他们	有	仅有的	一个	小的	部分	,

但是，由于它们只占很小一部分，

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][sʌm; səm]['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə] [hɪr] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [kleɪmz] [ænd; ənd][tu:; tə]

the	**appointment**	**of**	**some**	**person**	**to**	**hear**	**and**	**examine**	**claims**	**and**	**to**
这	预约	的	一些	人	到	听到	和	检查	索赔	和	到

['ɔ:θəraɪz] ['peɪmənt] [ɪz] [rɪ'spektfəli] [sə'dʒestɪd] .

authorize	**payment**	**is**	**respectfully**	**suggested**	**.**
授权	支付	是	尊敬	建议	.

谨建议指定某人负责听取和审查索赔，并授权付款。

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] [fʌnd] [kə'mɪʃənəz] ,

The	selection	of	a	member	of	the	Board	of	Fund	Commissioners	,
这	选择	的	一个	成员	的	这	木板	的	基金	委员	,

基金委员会委员的遴选，

[hu:] [hæd; həd][noʊ][pɑ:rt][ɪn] [ði:z] [træn'zækʃənz] [ænd; ənd] [wʊd] ['ðerfɔ:r] ['kɑ:nstɪtu:t] [æn; ən]

who	had	no	part	in	these	transactions	and	would	therefore	constitute	an
WHO	有	不	部分	在	这些	交易	和	会	所以	构成	一个

[ɪm'pɑ:rʃ(ə)l][traɪ'bju:nl] , [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [sə'dʒestɪd] .

impartial	tribunal	,	is	also	suggested	.
公正	法庭	,	是	还	建议	.

建议由未参与这些交易、因而能够构成公正法庭的人员组成。

[æz; əz][ðə; ði] ['mætər] [ɪn] ['kwestʃən] [gru:] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ɑ:n][ðə; ði][kə'næl] ,

As	the	matter	in	question	grew	out	of	the	operations	on	the	Canal	,
作为	这	事情	在	问题	生长	出去	的	这	运营	在	这	运河	,

由于此事源于运河的运营，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [hæv; həv][ðə; ði] [fʌndz] [ɪn][ðer; ðər] [pə'zeʃn] ,

and	as	the	commissioners	have	the	funds	in	their	possession	,
和	作为	这	专员	有	这	资金	在	他们的	拥有	,

由于专员们掌握着这些资金，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['su:təb(ə)l] .

such	an	appointment	would	seem	to	be	suitable	.
这样的	一个	预约	会	似乎	到	是	合适的	.

这样的任命似乎很合适。

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'spekt] ,

With	great	respect	,
和	伟大的	尊重	,

谨致以崇高的敬意，

['deɪvɪd] [bɜ:r]

David	Burr
大卫	伯尔

大卫·伯尔

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	public	-
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

domain	in	the	country	of	publication	.
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜ:rʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神